

Сряда, 6 април 2011 г.

Единен пазар за европейците

P7_TA(2011)0145

Резолюция на Европейския парламент от 6 април 2011 г. относно Единния пазар за европейците (2010/2278(INI))

(2012/C 296 E/09)

Европейският парламент,

- като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, включена в Договорите чрез член 6 от Договора за ЕС,
- като взе предвид член 26 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който гласи, че „вътрешният пазар обхваща пространство без вътрешни граници, в което свободното движение на стоки, хора, услуги и капитали е осигурено в съответствие с разпоредбите на Договорите“,
- като взе предвид член 3, параграф 3 от Договора за ЕС, който ангажира Съюза да работи за „силно конкурентна социална пазарна икономика, която има за цел пълна заетост и социален прогрес, и високо равнище на защита и подобряване качеството на околната среда“,
- като взе предвид, че член 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз гласи, че „при определянето и осъществяването на своите политики и дейности Съюзът взема предвид изискванията, свързани с насърчаването на висока степен на заетост, с осигуряването на адекватна социална закрила, с борбата срещу социалното изключване, както и с постигане на високо равнище на образование, обучение и опазване на човешкото здраве“,
- като взе предвид член 11 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който гласи, че „изискванията за защита на околната среда трябва да бъдат включени в определянето и изпълнението на политиките и действията на Съюза, в частност, за да се насърчи устойчивото развитие“,
- като взе предвид член 12 от Договора за функционирането на Европейския съюз, който гласи, че „изискванията за защита на потребителите се вземат под внимание при определянето и осъществяването на другите политики и действия на Съюза“,
- като взе предвид член 14 от Договора за функционирането на Европейския съюз и Протокол 26 към него относно услугите от общ (икономически) интерес,
- като взе предвид съобщението на Комисията до Европейския съвет, озаглавено „ЕВРОПА 2020 – Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010)2020),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „За Акт за единния пазар – За изграждане на високо конкурентна социална пазарна икономика“ (COM(2010)0608),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Програма за гражданите: постигане на резултати за Европа“ (COM(2006)0211),
- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Единен пазар за Европа през 21-ви век“ (COM(2007)0724) и придружаващия работен документ на службите на Комисията, озаглавен „Единния пазар: преглед на постиженията“ (SEC(2007)1521), резолюцията на Парламента от 4 септември 2007 г. относно прегледа на единния пазар ⁽¹⁾ и работния документ на службите на Комисията, озаглавен „Прегледът на единния пазар: година по-късно“ (SEC(2008)3064),

⁽¹⁾ ОВ С 187 Е, 24.7.2008 г., стр. 80.

Сряда, 6 април 2011 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Възможности, достъп и солидарност: към нова социална визия за Европа на XXI век“ (COM(2007)0726) и съобщението на Комисията, озаглавено „Услуги от общ интерес, включващи социални услуги от общ интерес: нов европейски ангажимент“ (COM(2007)0725) и резолюцията на Парламента от 27 септември 2006 г. относно Бялата книга на Комисията относно услугите от общ интерес ⁽¹⁾,
- като взе предвид препоръката на Комисията от 29 юни 2009 г. относно мерки за подобряване на функционирането на единния пазар ⁽²⁾ и препоръката на Комисията от 12 юли 2004 г. относно транспонирането в националното законодателство на директивите относно вътрешния пазар ⁽³⁾,
- като взе предвид Индекса на вътрешния пазар от юли 2009 г. (SEC(2009)1007) и резолюциите на Парламента от 9 март 2010 г. ⁽⁴⁾ и 23 септември 2008 г. ⁽⁵⁾ относно индекса на вътрешния пазар,
- като взе предвид съобщението на Комисията до Съвета, Европейския парламент и Европейския икономически и социален съвет, озаглавено „Стратегия на ЕС за политика за защита на потребителите 2007-2013 г. – Увеличаване на правата на потребителите, повишаване на тяхното благосъстояние, осигуряване на ефективната им защита“ и резолюцията на Европейския парламент от 20 май 2008 г. относно „Стратегия на ЕС за политика за защита на потребителите 2007-2013 г.“ ⁽⁶⁾,
- като взе предвид съобщението на Комисията от 28 януари 2009 г., озаглавено „Проследяване на резултатите за потребителите в единния пазар: Второ издание на индекса за развитие на пазарите на дребно“ (COM(2009)0025), както и придружаващия го работен документ на службите на Комисията, озаглавен „Второ издание на индекса за развитие на пазарите на дребно“ (SEC(2009)0076),
- като взе предвид съобщението на Комисията от 2 юли 2009 г. относно прилагането на законодателството на Общността за защита на потребителите (COM(2009)0330) и доклада на Комисията от 2 юли 2009 г. относно прилагането на Регламент (ЕО) № 2006/2004 на Европейския парламент и на Съвета за сътрудничество между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за защита на потребителите (регламент за сътрудничество в областта на защита на потребителите) (COM(2009)0336),
- като взе предвид съобщението на Комисията относно трансграничната електронна търговия между търговци и потребители в ЕС (COM(2009)0557),
- като взе предвид своята резолюция от 9 март 2010 г. относно защитата на потребителите ⁽⁷⁾,
- като взе предвид доклада на проф. Марио Монти до Комисията относно съживяването на единния пазар,
- като взе предвид своята резолюция от 20 май 2010 г. относно осигуряване на единен пазар за потребителите и гражданите ⁽⁸⁾,
- като взе предвид своята резолюция от 20 октомври 2010 г. относно финансовата, икономическата и социалната криза ⁽⁹⁾;
- като взе предвид съобщението на Комисията относно инициативата „Младежта в движение“ (COM(2010)0477),
- като взе предвид своята резолюция от 21 септември 2010 г. относно доизграждането на вътрешния пазар по отношение на електронната търговия ⁽¹⁰⁾,

⁽¹⁾ ОВ С 306 Е, 15.12.2006 г., стр. 277.

⁽²⁾ ОВ L 176, 7.7.2009 г., стр. 17.

⁽³⁾ ОВ L 98, 16.4.2005 г., стр. 47.

⁽⁴⁾ ОВ С 349 Е, 22.12.2010 г., стр. 25.

⁽⁵⁾ ОВ С 8 Е, 14.1.2010 г., стр. 7.

⁽⁶⁾ ОВ С 279 Е, 19.11.2009 г., стр. 17.

⁽⁷⁾ ОВ С 349 Е, 22.12.2010 г., стр. 1.

⁽⁸⁾ Приети текстове, P7_TA(2010)0186.

⁽⁹⁾ Приети текстове, P7_TA(2010)0376.

⁽¹⁰⁾ Приети текстове, P7_TA(2010)0320.

Сряда, 6 април 2011 г.

- като взе предвид съобщението на Комисията, озаглавено „Доклад за гражданството на ЕС за 2010 г.: Премахване на пречките за упражняване на правата на гражданите на ЕС (COM(2010)0603);
 - като взе предвид доклада на Европейския икономически и социален комитет, специализирана секция „Единен пазар, производство и потребление“, озаглавен „Пречки пред европейския единен пазар 2008 г.“⁽¹⁾,
 - като взе предвид годишния доклад на SOLVIT за 2008 г. относно развитието и резултатите на мрежата SOLVIT (SEC(2009)0142), работния документ на службите на Комисията от 8 май 2008 г. относно план за действие относно интегриран подход към предоставяне на услуги за подпомагане на граждани и предприятия във връзка с единния пазар (SEC(2008)1882) и резолюцията на Парламента от 9 март 2010 г. относно SOLVIT⁽²⁾,
 - като взе предвид Регламент (ЕО) № 765/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 година за определяне на изискванията за акредитация и надзор на пазара във връзка с предлагането на пазара на продукти, целта на който е да създаде цялостна рамка от правила и принципи за акредитацията и наблюдението на пазара⁽³⁾,
 - като взе предвид член 48 от своя правилник,
 - като взе предвид доклада на комисията по вътрешния пазар и защита на потребителите и становищата на комисията по икономически и парични въпроси, комисията по заетост и социални въпроси, комисия по правни въпроси и комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи и комисията по петиции (A7-0072/2011),
- A. като има предвид, че доизграждането на единния пазар е необходимо условие, за да се даде възможност на Европейския съюз да достигне пълния си потенциал по отношение на конкурентоспособността, интелигентния, приобщаващ и устойчив растеж, създаването на повече и на по-добри работни места, усилията за създаване на еднакви условия за предприятията и равни права за всички европейски граждани и укрепването на една високо конкурентна социална пазарна икономика;
- Б. като има предвид, че Актът за единния пазар засяга европейците като активни участници в европейската икономика;
- В. като има предвид, че единният пазар не може да се разглежда само от икономическа гледна точка, а трябва да бъде поставен в една по-широка правна рамка, предоставяща конкретни основни права на гражданите, потребителите, работниците, предприемачите и предприятията, особено всички видове малки и средни предприятия (МСП);
- Г. като има предвид, че съществуват твърде много препятствия пред гражданите, които искат да учат или работят в друга държава-членка или да пазаруват през границите, и пред МСП, които искат да се установяват в друга държава-членка или да търгуват през границите; като има предвид, че тези препятствия се дължат, наред с другото, на недостатъчно хармонизирано национално законодателство, ниска преносимост на социалноосигурителните права, както и прекомерна бюрокрация, което затруднява свободното движение на хора, стоки, услуги и капитал в рамките на Съюза;
- Д. като има предвид, че доизграждането на единния пазар изисква цялостно виждане за по-нататъшно укрепване на неговото развитие, както се посочва в доклада Monti и в резолюцията относно осигуряването на единен пазар за потребителите и гражданите, което да включва всички съответни политики в една единствена стратегическа цел относно пазара, обхващаща не само политиките в областта на конкуренцията, но и, наред с другото, политиките в областта на промишлеността, потребителите, енергетиката, транспорта, цифровизацията, околната среда, изменението на климата, търговията, политиките в областта на регионалната справедливост и гражданството, за да се постигне високо равнище на интеграция;

(1) http://www.eesc.europa.eu/smo/news/Obstacles_December-2008.pdf.

(2) ОВ С 349 Е, 22.12.2010 г., стр. 10.

(3) ОВ L 218, 13.08.2008 г., стр. 30.

Сряда, 6 април 2011 г.

- Е. като има предвид, че единният пазар следва да предлага на европейските потребители по-голям избор на по-ниски цени, особено на тези, които живеят в по-малко достъпни региони като например островни, планински и слабо населени региони, или които страдат от намалена мобилност,
- Ж.. като има предвид, че печатните и онлайн материали, публикувани от Комисията, често са прекалено абстрактни или прекалено сложни, за да ангажират наистина гражданите и наистина да достигнат до широка аудитория;
- З. като има предвид, че е важно Актът за единния пазар да не се състои от серия изолирани мерки и че всички предложения трябва да допринасят за постигането на една съгласувана цел;

Въведение

1. Приветства съобщението на Комисията, озаглавено „За Акт за единния пазар“ и особено глава II „Възвръщане на доверието: сърцето на единния пазар трябва да бъдат самите европейци“, в която се съдържат 19 инициативи, ориентирани към нуждите европейските граждани;
2. Счита, че предложенията в съобщението в общи линии съответстват на очакванията на Парламента, но е необходимо да бъдат допълнително засилени за да бъдат гражданите в центъра на проекта за единен пазар;
3. Изразява съжаление, че съобщението е разделено на 3 глави – за европейците, предприятията и управлението, вместо бъде структурирано по теми; посочва, че конкурентоспособността на единния пазар и неговото приемане от гражданите следва да се разглеждат не като противоречащи си, а като взаимно подкрепящи се цели; счита обаче, че трите глави на съобщението са еднакво важни и взаимосвързани, и следва да се разглеждат посредством съгласуван подход, като се отчитат предложенията и тревогите на заинтересованите страни на равнище ЕС и в държавите-членки;
4. Изразява твърдо убеждение, че Актът за единния пазар трябва да представлява съгласуван и балансиран пакет от мерки, който се придържа към духа на доклада Grech (A7-0132/2010), и доклада Monti, и който полага основите на Европа на добавената стойност за гражданите, както и за предприятията;
5. Счита, че рестартирането и задълбочаването на единния пазар са от съществено значение в контекста на политиките на ЕС за борба с последиците от финансовата и икономическата криза и като част от стратегията „ЕС 2020“;
6. Счита, че европейците все още не са използвали напълно потенциала на единния пазар в много области, включително свободното движение на хора, стоки и услуги и че са необходими нови стимули, по-специално, за да се гарантира ефективна географска мобилност на работната ръка в Европа;
7. Счита, че стратегията за единния пазар следва да укрепва социалното подпомагане и правата на работниците и да гарантира справедливи условия на труд за всички граждани на Европейския съюз;
8. Подкрепя идеята на Комисията чрез Акта за единния пазар да започне повсеместен и прагматичен дебат в цяла Европа относно ползите от вътрешния пазар и свързаните с него разходи и призовава Комисията да гарантира ефективното прилагане на правилата на вътрешния пазар, които намаляват административната тежест върху гражданите;
9. Споделя убеждението, че пълното изграждане на европейския единен пазар следва да формира основата за завършването на процеса на политическа и икономическа интеграция;
10. Подчертава по-специално ангажимента на Комисията в това съобщение да насърчава нови подходи към устойчивото развитие;

Сряда, 6 април 2011 г.

11. Подчертава, че не само законодателството в областта на единния пазар се изпълнява и прилага незадоволително от страна на държавите-членки, но и други законодателни актове, които засягат правата на европейските граждани и на други лица, пребиваващи законно на територията на ЕС; призовава държавите-членки да гарантират по-специално по-доброто прилагане на Директивата за свободното движение (2004/38/ЕО);
12. Счита, че усилията за доизграждането на единен пазар трябва да бъдат ориентирани към тревогите и правата на гражданите, потребителите, ползвателите на обществени услуги и предприятията и да им носят осезаеми ползи, за да се възстанови пълното им доверие в единния пазар и за да могат да виждат по-добре възможностите, които този пазар им предлага;
13. Настоятелно призовава държавите-членки и Комисията да обединят силите си, за да може посланието за единен пазар да достигне до гражданите, за да гарантират, че неговите ползи се осъзнават и че техните права като потребители са правилно и широко разбрани и прилагани; в тази връзка потвърждава необходимостта от по-добри комуникационни стратегии, които наистина да заинтересуват и ангажират мнозинството от гражданите и от широко и творческо използване на съвременните технологии;
14. Подчертава, че основна цел на единния пазар за европейците са работните места и създаването на нови работни места и че е жизненоважно да се създаде среда, в която предприятията и гражданите могат изцяло да упражняват правата си;
15. Подчертава, че единният пазар предлага огромен потенциал по отношение на заетостта, растежа и конкурентоспособността и че е необходимо да се приемат силни структурни политики, за да бъде използван този потенциал изцяло;
16. Подчертава, че демографските предизвикателства изискват стратегия, която да помогне за създаване на работни места, които запълват празнините на пазара на труда на ЕС;
17. Споделя становището, изразено в резолюцията от 20 май 2010 г. относно осигуряване на единен пазар за потребителите и гражданите, че Комисията трябва да насърчава „насоченото към потребителите законодателство“ за единния пазар, така че да се гарантира отчитането в пълна степен на интересите на потребителите във функционирането на единния пазар;
18. Посочва, че доверието на гражданите и потребителите е решаващо за функционирането на единния пазар и че то не бива да се приема като нещо дадено, а трябва да бъде непрекъснато извоювано; счита по-специално, че, за да изпълнят обещанията си, държавите-членки и институциите на ЕС трябва да гарантират, че настоящата рамка за единния пазар функционира с пълен капацитет; подчертава, че доверието на гражданите е не по-малко необходимо за успешното доизграждане на единния пазар от благоприятната среда за предприятията; счита, че икономическата интеграция следва да бъде придружена от подходящи социални, екологични мерки и мерки за защита на потребителите, за да се постигнат и двете цели;
19. Освен това счита, че по въпроса за създаване на добавена стойност за европейските граждани, предложенията за единния пазар трябва да зачитат принципите на субсидиарност, на суверенитет на държавите-членки и да насърчават обмена на най-добри практики между държавите-членки;
20. Подчертава липсата на пряка комуникация с гражданите и счита, че представителствата на ЕС в държавите-членки трябва да получат мандат незабавно да отговарят на негативни или заблуждаващи репортажи в средствата за масова информация, като представят фактите, и следва да направят допълнителни усилия за разпространяване на информация за европейското законодателство, проекти и програми, насърчавайки по този начин информиран дебат по европейските въпроси; освен това препоръчва широкото и творческо използване на съвременни технологии, включително ролеви видеоигри, които младите хора могат да играят под формата на състезание на европейско равнище (например като част от училищно състезание на ЕС), като същевременно се учат и информират как функционират икономиката и ЕС;

Сряда, 6 април 2011 г.

21. Посочва, че ефективността и демократичната легитимност на разширения ЕС може и следва да се подобряват, тъй като подкрепата на европейските граждани за ЕС очевидно еродира; счита, че се отделят твърде малко време и усилия или че се използва неправилен метод за обединяването на европейците, което би следвало да е основна задача на ЕС; следователно призовава да се положат повече усилия от държавите-членки и институциите на ЕС с цел убеждаване на хората в Европа в значението на ценностите на ЕС и в полезността и ползите от ЕС.
22. Счита, че борбата срещу корупцията и организираната престъпност е съществена за правилното функциониране на вътрешния пазар, и призовава Комисията и държавите-членки да продължават дейността си в тази област, като използват всички налични инструменти, включително механизма за сътрудничество и проверка;
23. Подчертава необходимостта при изготвянето на Акта за единния пазар да се отчитат целите на Стокхолмската програма, по-конкретно отворени граници и свободно движение на стоки, капитали, услуги и хора;
24. Потвърждава, че държавите-членки са длъжни да приемат и прилагат европейското законодателство относно вътрешния пазар и правата на европейските граждани, свързани с него;
25. Подчертава, че осъществяването на единния пазар трябва да продължи при пълно зачитане на залегналите в Хартата на основните права на гражданите и лицата, пребиваващи на територията на ЕС;
26. Счита, че процесът на внасяне на петиции може да допринесе положително за помагането на гражданите да се възползват от вътрешния пазар;
27. Приканва Комисията да приеме ясна и лесно достъпна „Харта на гражданите“ относно тяхното право да живеят и да работят навсякъде в ЕС, както и да изготви многоезична информация за ежедневните проблеми, с които гражданите се сблъскват, когато се придвижват, пазаруват или осъществяват продажби в Европа, както и за стандартите за социална и здравна защита, а също и за защита на потребителите и околната среда, на които те могат да разчитат;
28. Счита, че 19-те действия, предложени от Комисията, следва да се подредят по приоритети според тяхното въздействие върху създаването на работни места и осигуряване на осезаеми ползи, както и според осъществимостта им за европейските граждани и предприятия в реалистични срокове;
29. Припомня призива в своята резолюция относно социалната икономика за по-добро признаване на предприятията на социалната икономика, включително общо въвеждане на концепцията в политиките на ЕС, за засилен диалог с представителите на социалната икономика, за подобряване на подкрепата за тези предприятия и признаване в контекста на социалния диалог; припомня призива в същата тази резолюция националните регистри да отчитат предприятията на социалната икономика, както и за конкретни статистически данни за дейността на предприятията на социалната икономика;
30. Призовава за стартиране на телевизионно европейско състезание за европейско трансгранично предприятие на годината, за да се отворят очите на хората за възможностите и ползите от единния пазар и за потенциала на младите хора с идеи; счита, че привлекателността на това да видиш хора от различни части на Европа да се събират заедно, за да разработят бизнес план, да намерят финансиране и да започнат нещо положително заедно, ще помогне за популяризиране както на идеята за Европа и единния пазар, така и идеята за предприемачество; освен това счита, че проследяването на предприятието победител през годината – като се обръща внимание и на неговите служители, техните приятели и семейства – би могло да разкрие ползите и недостатъците на единния пазар, и начините за коригиране на тези недостатъци, за да могат хората да осъзнаят какво действително представлява Европа и от чисто човешка гледна точка;

Сряда, 6 април 2011 г.

31. Припомня необходимостта интегрираните политики на ЕС да отчитат положението на регионите със специфични териториални характеристики, и по-специално на най-отдалечените региони, както е определено в член 349 от Договора за функционирането на ЕС, за да се даде възможност за пълно интегриране на тези региони и на техните предприятия, работници и граждани във вътрешния пазар на ЕС и в резултат на това за пълноценното им възползване от него; насърчава Комисията да запази и допълнително да развие специфичните разпоредби за тези региони; припомня необходимостта от установяване на разширения План за действие за европейско съседство, посочен в нейното съобщение COM (2004)0343, като допълнение към интеграцията на единния пазар; и накрая призовава предложенията в главата, озаглавена „Укрепване на солидарността в единния пазар“ да се разширят и засилят, и по-специално да се обърне необходимото внимание на въздействието на единния пазар в най-неблагоприятните региони, за да се предвиждат и подкрепят техните усилия за приспособяване;

Обща оценка

32. Призовава Комисията да предприеме спешни мерки за насърчаване на мобилността на гражданите в подкрепа на устойчивия растеж, заетостта и социалното включване и призовава за създаването на „индекс на мобилността“ за измерването ѝ; в тази връзка приветства инициативите на Комисията относно признаването на професионалните квалификации, инициативата „Младежта в движение“, „Европейския паспорт на знанията и уменията“, предложението относно правата на пътниците във въздушния транспорт и инициативата относно достъпа до определени основни банкови услуги и предложената инициатива за увеличаване на прозрачността и съпоставимостта на банковите такси; предлага Комисията в своите оценки на въздействието да включва анализ на разходите и ползите и да търси взаимодействия между гореспоменатите инициативи; призовава Комисията да увеличи и разшири участието в програми за мобилност, особено сред младите хора, и да популяризира тези програми;

33. Отбелязва, че въпросите, свързани с безопасността на продуктите и наблюдението на пазара, са от изключителна важност за европейските граждани; затова приветства многогодишния план за действие на Комисията за развитие на европейски надзор на пазара, основан на насоки за митнически контрол във връзка с безопасността на продуктите и настоятелно призовава Комисията да създаде система за надзор на единния пазар за всички продукти, основана на един законодателен акт, който обхваща Директивата относно общата безопасност на продуктите и Регламента за наблюдение на пазара; призовава Комисията да играе по-активна роля при координирането на дейностите на националните митнически органи и органите за надзор на пазара и обмена на най-добри практики между тях, с оглед увеличаване на ефективността на граничния контрол върху стоки, внасяни от трети страни; призовава държавите-членки и Комисията да използват необходимите ресурси за ефективен надзор на пазара;

34. Призовава Комисията да изиска от държавите-членки, които продължават да прилагат ограничения на своите пазари на труда, да преразгледат преходните си разпоредби, за да отворят пазарите на труда за всички европейски работници;

35. Счита, че притокът на висококвалифицирани мигранти и сезонни работници би бил от полза за европейската икономика; следователно призовава държавите-членки да ускорят премахването на съществуващите ограничения на техните пазари на труда по отношение на всички граждани на ЕС; освен това призовава Комисията допълнително да развие имиграционната политика по отношение на тези групи, като има предвид, че държавите на произход не трябва да бъдат лишавани от жизненоважни човешки ресурси, като същевременно подобри мерките по управлението на външните граници и предотвратяването на незаконната имиграция;

36. Отново заявява, че принципът на недискриминация в рамките на вътрешния пазар премахва изискването към граждани на други държави-членки да предоставят оригинални документи, заверени техни копия, удостоверения за гражданство или официални преводи на документи, за да се възползват от дадена услуга или от по-благоприятни условия или цени;

37. Счита, че Директивата за услугите предоставя основната рамка за по-висока степен на свободно движение на доставчиците на услуги и има за цел да укрепи правата на потребителите като получатели на услуги и да подобри наличието на информация, помощ и прозрачност по отношение на доставчиците и техните услуги;

Сряда, 6 април 2011 г.

38. Призовава Комисията да представи практически предложения за разширяване на защитата на потребителите срещу неоялни търговски практики с цел включване на малките предприятия;
39. Приветства намерението на Комисията да предложи законодателна инициатива за реформа на системата за признаване на професионалните квалификации; призовава Комисията да направи оценка на постиженията на правото и да публикува Зелена книга до септември 2011 г.; обръща внимание на необходимостта от гарантиране на преносимостта на пенсионните права; призовава държавите-членки по-ефективно да координират своите пенсионни политики и да обменят добри практики на европейско равнище;
40. Призовава за установяване на по-ясна връзка между програмите за средно и висше образование и нуждите на пазара на труда, подчертавайки важната роля на стажовете, призовава Комисията да насърчава формалното и неформалното обучение; счита, че професионалните карти биха могли да са конкретна мярка за улесняване мобилността на специалистите в рамките на единния пазар поне в някои сектори; настоятелно призовава Комисията, преди прегледа си, да проведе оценка на въздействието от въвеждането на европейски професионални карти, вземайки предвид свързаните с тях ползи, добавена стойност и разходи;
41. Счита, че Комисията следва да подпомогне финансово европейски обмен на умения, при който малки и средни предприятия да могат да се възползват от уменията на по-големи предприятия, като по този начин се насърчават взаимодействието и наставничеството;
42. Приветства намерението на Комисията да приеме съобщение за приоритетите на енергийните инфраструктури за периода до 2020–2030 г.; призовава Комисията да разреши въпроса с липсващите инфраструктурни връзки, както и да улесни интегрирането на възобновяемите източници на енергия, за да изгради напълно функциониращ вътрешен пазар на енергия;
43. Приветства обявяването на законодателна инициатива за прилагането на Директивата относно командироването на работници (96/71/ЕО) с оглед на гарантиране зачитането на правата на командированите работници и поясняване на задълженията на националните органи и предприятията; призовава държавите-членки да коригират недостатъците при прилагането и изпълнението на директивата;
44. Приветства обявяването от страна на Комисията на мярка за осигуряване на достъп до определени основни банкови услуги; отбелязва, че мерките за проверка, прилагани към клиенти, за които се смята, че представляват повишен риск за банките, следва да бъдат обективно обосновани и пропорционални; приветства предложената инициатива за увеличаване на прозрачността и съпоставимостта на банковите такси;
45. Призовава Комисията да включи в програмата си ключови инициативи за финансови услуги (напр. единната зона за плащания в евро (SEPA) и по-голяма правна сигурност по отношение на притежавани ценни книжа), които са тясно свързани с единния пазар; подчертава, че фрагментираната система на плащане е пречка пред трансграничната търговия; призовава Комисията да продължи да подобрява системата на единната зона за плащания в евро (ЕЗПЕ) с цел да се даде определение на основна услуга за плащане, която е на разположение за всички кредитни карти, като се повиши прозрачността на разходите за операциите и се намалят обменните такси в ЕС;
46. Призовава за мерки за създаване на подходяща правна рамка за фондации, взаимопомогателни дружества и асоциации, за да им се даде европейски статут, да се предотврати правната несигурност и да се насърчат други предприятия на социалната икономика и други социални проекти; приветства намерението на Комисията да преразгледа Регламент (ЕО) № 1435/2003 относно устава на Европейското кооперативно дружество и призовава за създаването на действително автономен устав като част от това преразглеждане; подчертава необходимостта от подобряване на трансграничния достъп за предприятията на социалната икономика и от използване в максимална степен на техния предприемачески, социален, културен и новаторски потенциал в рамките на единния пазар;

Сряда, 6 април 2011 г.

47. Приветства намерението на Комисията да вземе предвид социалното въздействие на предлаганото законодателство за единния пазар когато и необходимо, за да се вземат по-добре информирани и по-обосновани политически решения; насърчава Комисията да предложи набор от показатели, които биха могли да бъдат използвани за измерване на социалното въздействие на законодателството; счита, че тази оценка на въздействието следва да се предприеме като част от една интегрирана оценка, която разглежда всички съответни въздействия на предложението (т.е. финансово и екологично въздействие, както и въздействие върху конкурентоспособността, създаването на работни места и растежа);

48. Призовава Комисията, в рамките на рестартирането на по-конкурентоспособен единен пазар, създаващ устойчив растеж и повече и по-добри работни места, да осигури спазването на всички социални права; счита, че за тази цел Комисията следва да включи препратка към социалните политики и права в законодателството в областта на единния пазар, когато има основания за това в контекста на заключенията на оценка на социалното въздействие на предлаганото законодателство; освен това подчертава, че при необходимост следва да бъдат надлежно отчетени новите членове 8 и 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз и влизането в сила на Хартата на основните права на ЕС, което гарантира на европейците цял набор от граждански, политически, икономически и социални права, както и правото да преговарят, сключват и прилагат колективни трудови договори в съответствие с националното право и практики и при надлежно спазване на правото на ЕС;

49. Приветства намерението на Комисията да представи законодателно предложение относно ипотечните кредити, за да отговори на настоящата липса на защита на потребителите, правната несигурност във връзка с ипотечните кредити и недостатъчната съпоставимост на условията и възможностите за избор, предлагани от лицата, предоставящи ипотечни кредити, да се гарантира стабилност на икономическата и финансовата система и да се намалят пречките, така че лицата, предоставящи ипотечни кредити, да могат да извършват стопанска дейност, а гражданите да могат да получават ипотечни кредити, в друга държава-членка;

50. Изразява съжаление относно факта, че в съобщението на Комисията относно Акта за единния пазар не се предвиждат действия относно таксите за роуминг, въпреки осезаемия характер на такива мерки и големите очаквания на гражданите в тази област; настоятелно призовава Комисията да предложи разширяване на съществуващия регламент относно роуминга както по отношение на срока - до юни 2015 г., така и по отношение на приложното поле, като въведе пределни цени на дребно за роуминга на данни; счита, че с оглед постигане на целите на програмата в областта на цифровите технологии, тази инициатива следва да бъде включена в приложното поле на Акта за единния пазар; призовава в телекомуникационния сектор да се насърчава стопански модел, основан на фиксирани такси за роуминг при предаване на данни, гласови съобщения и текстови съобщения в целия ЕС;

51. Призовава Комисията да предприеме спешни мерки, за да стабилизира финансовите пазари, да гарантира, че тези пазари функционират в полза на реалната икономика, и да създаде единен пазар на дребно, подлежащ на подходящо регулиране и надзор, с двойната цел за постигане на високо ниво на защита на потребителите и за гарантиране на финансова стабилност чрез избягване на „балони“, особено във връзка с недвижимото имущество;

52. Призовава Комисията да идентифицира и отстрани данъчните пречки, пред които все още са изправени европейските граждани; призовава за по-категорични действия с цел предотвратяване на двойното данъчно облагане на европейски граждани;

53. Приветства инициативата на Комисията за започване на обществена консултация относно корпоративното управление и повишаването на прозрачността на информацията, предоставяна от предприятията във връзка със социални и екологични въпроси и зачитане на правата на човека, но подчертава, че е важно да се предприемат допълнителни конкретни мерки за насърчаване на добри и отговорни политики на възнаграждане, подходящо участие на жените в управителните и изпълнителните съвети, оценяване на дългосрочния ангажимент на акционерите и засилване на схемите за консултации, участие и дялово участие на служителите; призовава по-специално за насърчаване на схемите за дялово участие на служителите, засилване на ангажимента на дългосрочните инвеститори и насърчаване на правото на служителите и техните представители на информация и консултации, заедно с правото на участие в управителните органи; подчертава, че повишената прозрачност, добрите отношения с персонала и производствените процеси, които са в съответствие с устойчивото развитие, също са в интерес на предприятията, техните собственици и онези, които инвестират в тях;

Сряда, 6 април 2011 г.

54. Отбелязва предложението на Комисията относно инициативата за социално предприемачество и препоръчва започването на процес на консултации относно този проект, за да се направи оценка на потенциала на тази мярка от гледна точка на икономическия растеж и създаването на работни места;

55. Счита, че Актът за единния пазар следва да предложи начини, съгласно които публичният сектор може по-добре да включи предприятията при насърчаването на новаторски мерки за предоставянето на обществени услуги; призовава Комисията и държавите-членки, въз основа на съответните си области на компетентност, да гарантират, че услугите от общ икономически интерес (УОИИ), включително социалните услуги от общ интерес (СУОИ), са осигурени чрез рамка за универсален достъп, високо качество, достъпни цени и ясни правила за финансиране чрез осигуряване на публичните органи на „инструментариум“ за оценка на качеството на такива услуги; счита, че Комисията следва да предприеме специфични за отделните сектори инициативи, като използва всички налични възможности, основаващи се на и в съответствие с член 14 от Договора за функционирането на Европейския съюз и с Протокол № 26 към него, с цел да гарантира, че услугите от общ икономически интерес и социалните услуги от общ интерес могат да се предоставят на подходящо равнище при спазване на принципа на субсидиарност;

56. Призовава Комисията да улесни прилагането на правилата на ЕС чрез поясняване на критериите за съвместимост на държавната помощ и обществените поръчки във връзка със социалните услуги от общ интерес (СУОИ) с вътрешния пазар;

57. Призовава за стратегическо и подходящо използване на средствата по структурните фондове и Кохезионния фонд, както и за разширяване на трансевропейските мрежи с оглед на развитието на единния пазар;

58. Обръща особено внимание на добавената стойност на мрежата TEN-T, особено във връзка с проектите, които са транснационални по своя характер и които намаляват задръстванията; посочва, че TEN-T предоставя ефективна рамка за движение на хора и стоки в рамките на ЕС, и отбелязва, че стратегията „Европа 2020“ признава европейската добавена стойност на ускоряването на стратегически проекти, които са трансгранични, намаляват задръстванията и подкрепят интермодалните възли (градове, пристанища, летища и логистични платформи);

59. Подкрепя концепцията за основна мрежа, състояща се от приоритетни проекти, които спазват тези принципи, които следва впоследствие да бъдат основните бенефициери на финансиране от ЕС, и настоятелно призовава подпомаганите от ЕС инвестиции в областта на транспорта да съответстват на други свързани проекти в областта на транспортната инфраструктура, които получават финансиране от ЕС от други източници;

60. Приветства въвеждането на реални права за пътниците в гражданското въздухоплаване, железопътния, морския и автобусния сектор в рамките на ЕС и признава, че тези права са особено важни за улесняване на свободното движение на хора в рамките на единния пазар;

61. Призовава преразглеждането на прилагането на тези права във въздухоплавателния сектор да бъде последвано, при необходимост, от законодателни предложения за поясняване и консолидиране на тези права с оглед на гарантиране на единното им прилагане в целия Европейския съюз и премахване на риска от нарушаване на конкуренцията на единния пазар както в рамките на отделните видове транспорт, така и помежду им; призовава тези предложения да включват адекватна защита за потребителите в такива области като пакетни пътувания, несъстоятелност и прекомерно високи такси за услуги;

62. Посочва, че съществуващата законодателна рамка, регламентираща правата на пътниците при въздушния транспорт, се нуждае от по-добри мерки за прилагане, така че гражданите, особено лицата с ограничена подвижност, да могат в пълна степен да се възползват от своите права; призовава Комисията да приеме предложение за изменение на регламента относно правата на пътниците при въздушния транспорт, за да се повиши защитата на потребителите, и съобщение относно правата на пътниците, използващи всички видове транспорт, които да бъдат последвани от законодателни предложения;

Сряда, 6 април 2011 г.

63. Призовава Комисията да направи преглед на придобития до момента опит в областта на правата на пътниците, да определи общи модели между видовете транспорт и да даде общи политически насоки за следващите години, като се съсредоточи особено върху начините, по които да се повиши осведомеността на пътниците относно техните права и начините на упражняването им;
64. Призовава Комисията да насърчава използването на нови технологии в една ефективна, интелигентна и устойчива транспортна система, която подпомага пътниците чрез подкрепа на използването на интегрирана продажба на билети;
65. Подчертава необходимостта от изграждането на единния цифров пазар и отбелязва, че ползите от него ще имат пряко въздействие върху ежедневието на европейците; призовава за мерки за насърчване на електронното здравеопазване и универсален достъп до широколентовите услуги на достъпни цени; приветства предложението за решение за определяне на програма за действия в областта на европейския радиочестотен спектър, по-специално освобождаването в резултат от „цифровия дивидент“ на 800 MHz-овата честотна лента до 2013 г., така че безжичният широколентов пазар да може да расте и да гарантира бърз интернет достъп за всички граждани, особено за тези, които живеят в по-малко достъпни части на Европа като например острови, планински региони, селски райони и слабо населени райони;
66. Настоятелно призовава държавите-членки да разгледат предложението на Комисията относно хоризонталната директива срещу дискриминацията (СОМ(2008)0426) не само от гледна точка на разходите, но и по отношение на потенциалните ползи в случаите, когато лица, които преди не са чувствали, че са в безопасно и сигурно положение в определени области, започнат да получават услуги в тези области;
67. Подкрепя решително 25-те действия за подобряване на ежедневието на гражданите на ЕС, които се съдържат в доклада за гражданството на ЕС за 2010 г. (СОМ(2010)0603), по-конкретно действията, свързани с увеличаване на защитата на жертвите, заподозрените лица и обвиняемите;
68. Приветства Директивата относно правата на пациентите при трансгранично здравно обслужване и призовава държавите-членки да я прилагат в пълна степен;

Основни приоритети

69. Призовава Комисията да одобри следния списък от предложения като основни приоритети на Парламента:
- призовава Комисията да предприеме мерки за повишаване на мобилността на европейските граждани, в частност чрез публикуване до септември 2011 г. на зелена книга за признаване на професионални квалификации, включваща оценка на съществуващата рамка, и, по целесъобразност, да предложи законодателна инициатива за реформиране на тази рамка през 2012 г., като същевременно извърши оценка на съществеността и добавената стойност на професионални карти за самоличност в целия ЕС и „Европейски паспорт на уменията“ през 2011 г. и създаването на „индекс на мобилността“ за измерване на мобилността в рамките на ЕС;
 - призовава Комисията да играе по-активна роля при координирането на дейностите на националните органи за надзор на пазара и митническите органи, за да се подобри ефективността на граничния контрол върху внасяните от трети страни стоки, и през 2011 г. да изготви многогодишен план за действие за развитието на ефективна европейска система за надзор на пазара за всички продукти, като същевременно позволява на държавите-членки гъвкавост при изпълнение на законите им задължения;
 - Настоятелно призовава Комисията да предложи разширяване на съществуващия регламент относно роуминга както по отношение на срока - до юни 2015 г., така и по отношение на приложното поле, като въведе пределни цени на дребно за роуминга на данни с цел намаляване на цените на роуминга за обществеността и предприятията;
 - призовава Комисията да представи до юни 2011 г. законодателно предложение относно гарантирането на достъпа до някои основни банкови услуги и да повиши прозрачността и съпоставимостта на банковите такси до края на 2011 г.;

Сряда, 6 април 2011 г.

- призовава Комисията да представи законодателно предложение относно премахването на пречките, които срещат мобилните служители и работници с цел гарантиране на пълната преносимост на пенсионните права;

*

* *

70. Възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията и правителствата и парламентите на държавите-членки.

Единен пазар за предприятията и растежа

P7_TA(2011)0146

Резолюция на Европейския парламент от 6 април 2011 г. относно единния пазар за предприятията и растежа (2010/2277(INI))

(2012/C 296 E/10)

Европейският парламент,

- като взе предвид съобщението на Комисията „За Акт за единния пазар – За изграждане на високо конкурентна социална пазарна икономика – 50 предложения с оглед подобряване на условията на работа, предприемачество и търговия за всички нас“ (COM(2010)0608),
- като взе предвид своята резолюция от 20 май 2010 г. относно осигуряване на единен пазар за потребителите и гражданите ⁽¹⁾,
- като взе предвид доклада на проф. Mario Monti от 9 май 2010 г., озаглавен „Нова стратегия за единния пазар“,
- като взе предвид съобщението на Комисията „Европа 2020 – Стратегия за интелигентен, устойчив и приобщаващ растеж“ (COM(2010) 2020),
- като взе предвид съобщението на Комисията „Водеща инициатива на стратегията „Европа 2020“ – Съюз за иновации“ (COM(2010)0546),
- като взе предвид съобщението на Комисията „Разумно регулиране в Европейския съюз“ (COM(2010)0543),
- като взе предвид съобщението на Комисията „Програма в областта на цифровите технологии за Европа („Digital Agenda for Europe““ (COM(2010)0245),
- като взе предвид доклада „Оценка на достъпа на малките и средните предприятия (МСП) до пазара за възлагане на обществени поръчки в ЕС“ ⁽²⁾,
- като взе предвид съобщението на Комисията относно трансграничната електронна търговия между търговци и потребители в ЕС (COM(2009)0557),
- като взе предвид препоръката на Комисията от 29 юни 2009 г. относно мерки за подобряване на функционирането на единния пазар ⁽³⁾,
- като взе предвид съобщението на Комисията „Обществени поръчки, насочени към една по-добра околна среда“ (COM(2008)0400),

⁽¹⁾ Приети текстове, P7_TA(2010)0186.

⁽²⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/business-environment/files/smes_access_to_public_procurement_final_report_2010_en.pdf

⁽³⁾ ОВ L 176, 7.7.2009 г., стр. 17.